

日本文学研究

YAN JIU

● 蓝泰凯 / 著

贵州人民出版社



日本文学研究

——日本文化研究——



中国美术学院美术考级教材
中国美术学院美术考级教材

日 本 文 学 研 究

蓝泰凯 著

贵州人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

日本文学研究/蓝泰凯著. —贵阳:贵州人民出版社,
2009. 10

ISBN 978 - 7 - 221 - 08652 - 5

I. 日… II. 蓝…… III. 文学研究 - 日本 - 文集 IV.
I313.06 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 145977 号

日本文学研究

蓝泰凯 著

特约编辑	朱 江
责任编辑	夏文琦 戴颖科
装帧设计	陈红昌
出版发行	贵州人民出版社 (贵阳市中华北路 289 号)
邮 编	550004
经 销	新华书店
印 刷	贵阳恒鑫印务有限公司
开 本	889mm × 1194mm 1/32
字 数	325 千字
印 张	13.125
版 次	2009 年 9 月贵阳第一版 2009 年 9 月第一次印刷
书 号	ISBN 978 - 7 - 221 - 08652 - 5/I · 1809
定 价	26.00 元

本书简介

本书为作者多年从事日本文学研究的论文选编。内容涵盖日本中古平安时代文学至近现代文学的部分名家名作。第一部分关于平安时代的物语文学 6 篇,包括对物语文学的产生及演进过程、物语文学的两个源头——传奇物语与和歌物语、物语文学的顶峰《源氏物语》的系统评述。第二部分 3 篇是关于镰仓、室町时期的战记物语、谣曲与狂言的评介。其他两部分共 20 篇分别对江户时期的浮世草子、读本小说,以及日本近现代 10 多位著名作家及其代表作品的研究和评论。本书作为一本具有鉴赏性质的论文集,对一般读者了解日本文学、阅读作品有一定的辅导作用,亦可供大专院校从事外国文学教学的教师和专业研究人员参考。

作者简介

蓝泰凯,四川广汉人,生于1935年。贵阳学院教授。曾任全国高等师范院校外国文学教学研究会副会长、贵州省外国文学学会副会长等职。发表论文、译文100多篇;独立和与人合作出版《世界文学新教程》《普希金创作研究》(译著)等9部。有5项成果获省市政府奖。1993年起享受国务院特殊津贴,1994年获曾宪梓教育基金会高等师范院校教师奖,1995年被评为部级劳模,获全国优秀教师奖章、贵阳市有突出贡献的知识分子称号。

日本文学研究园地的新气象

(代序)

刘立善

蓝泰凯教授 20 余稔钻研日本文学,孜孜矻矻,天道酬勤,终于收获了学术硕果——《日本文学研究》。中国的日本文学研究园地,因此又出现了新气象。

由 29 篇论文汇成的力作《日本文学研究》,资料翔实,内容广博,历史跨度大,上自日本中古平安时代(794—1192 年),下至近现代,着重论述各个时代的文学主潮亮点。

平安时代又称“王朝时代”,它相对于“武家时代”(武士掌权的时代,即镰仓时代到江户时代末期的 680 年间)。9 世纪以后,以天皇为中心的律令政治急速崩溃,外戚专权,出现了贵族时代。藤原氏族以庄园经济为基础,扩大了自己的实力,极尽荣华,11 世纪初叶,文学世界也随之逐渐进入贵族文学鼎盛期,物语文学逐渐取代诗歌,君临文坛,成为日本文学史上的一个重大转折,对日本文学的发展产生了深远影响。与朴素明朗、粗犷强劲的上代文学(1 世纪前后—794 年)相比,中古文学的基调是情趣优美纤细,其中心理念是“物之哀”。

《日本文学研究》针对日本中古文学的象征——“物语文学”,

重点进行了认真的理论梳理,归纳论述,呈献给读者一个较为完整的“物语文学”体系。11世纪初问世的长篇小说《源氏物语》继承了“虚构物语”《竹取物语》的虚构性,吸纳了“和歌物语”《伊势物语》的抒情性,通过“物语”这一虚构的文学世界,描写平安时代贵族社会的爱与烦恼、理想与现实,深究人性实质和人生的荣枯盛衰,通篇飘荡着“物哀”情趣。不仅是日本古典文学的杰作,也是公认的世界名著。蓝先生的“源氏物语”研究,是本书中的重头戏之一。蓝先生对《源氏物语》诞生的历史文化背景作了简洁论述,然后细论登场人物的性格、心理、自然描写与人物精神活动的微妙融合关联,寓艰涩理论于平易解析之中,既不失其独自见解和学术内涵,又突出了可读性,构成一大特色。

从1192年镰仓幕府成立到1603年江户幕府成立的400余年间,是日本的中世。这一时代,贵族阶级没落,武士阶级掌握政权。前者不甘退出历史舞台,企图卷土重来;后者内部的窝里斗——“下克上”,导致中世400年是个群雄称霸的动乱时代,佛教文化的“无常观”流行。人们为避战乱,出家隐遁山林,从而出现了类似《方丈记》和《徒然草》那样风格的渗透着佛教“无常观”的“隐者文学”和“草庵文学”。而以战争为题材的、生动描写战乱兵燹的代表作的“战记物语”,以铿锵有力的语言,一扫王朝文学哀婉绮丽、纤弱柔雅的文风,反映这一时代文化的本质特征,成为中世文学的主要文体。

在《日本文学研究》中,蓝先生围绕“战记物语”代表作《保元物语》、《平治物语》、《太平记》、《平家物语》等,既有整体性考察和宏观性扫描,又有具体重点论述,持之有故地勾勒出了“战记物语”的本质。尤其针对中世“无常观的文学”的代表作——《平家物语》,就其“诸行无常,盛者必衰”的佛教“无常观”深层原因探究,深中鹄的,颇具说服力。

中世的“能乐”脚本谣曲,融文学性和音乐性为一体,氛围庄

重优美,富于象征性和超现实性,是表达“幽玄”理念的剧诗。相对于“能乐”的象征性和梦幻性,短小精悍的讽刺性的民间喜剧“狂言”以写实和模仿为主体,富于庶民性,语言通俗,幽默诙谐地表现滑稽卑俗的现实,讽刺权势,以诸侯等实权派的狼狈不堪而告终,表达了广大平民的心声。《日本文学研究》对谣曲和“狂言”的简洁介绍,其可取之处是有益于读者结合“战记物语”来了解中世文学的宏观世界。

自1603年创建江户幕府,至1867年幕府将政权归还天皇朝廷之前的约270年,是日本的近世,亦称江户时代。近世是太平盛世,政治稳定,文化开始向庶民阶层扩展。属于统治阶级的武士,思想保守消极,因袭传统,固守封建制。与此相反,町人(工商业者)随着商业的发展,有了经济实力,形成了自己的享乐文学。江户时代文学隆盛,从地区上看,前期的中心在以京都和大阪等地构成的“上方”,故称“上方文学”。上方文学发展到第15代将军德川纲吉治世的元禄年间(1688—1703年)为中心,达到绚烂的巅峰,故上方文学亦称“元禄文学”。以享保年间(1716—1735年)为分水岭,文化中心东移江户,形成狭义的“江户文学”。应当指出,贯穿整个近世文学的主流,是以滑稽和讽刺为特色的、反映町人生活和思想意识的庶民文学,特色表现于它的滑稽性与讽刺性。

《日本文学研究》中的《日本元禄小说的顶峰——浮世草子》,实际上就是关于“元禄文学”时代浮世草子文学开创者井原西鹤(1642—1693年)的作家论与作品论,对浮世草子的起源、特色与西鹤的代表作,做了精到的介绍和论述,读完这篇论文,对元禄的整体特色,会有窥一斑而见全豹的感觉。西鹤殁落,浮世草子走向衰败,“读本文学”开始流行。其著名代表作之一,即上田秋成的《雨月物语》。蓝先生的《上田秋成和“读本小说”〈雨月物语〉》一文,就“读本文学”诞生的文化基因,以及充满幻想美的怪异小说的杰作《雨月物语》的主要内容及其与中国文学的关系,都做了重

点阐释,阅后有耳目一新之感。

1868年,日本发动了近代史上划时代的资产阶级改革运动——明治维新。这场日本民族精神的更新运动,其最高目标是打破闭塞的传统文化旧态,改革开放,求知识于世界,积极发展资本主义,推动封建日本走向强大的民主日本,实现以西方民主为核心的近代化,乃至人的自我确立。在这种文化背景下,近代文学的基调是“个体尊严”、“自我意识”、“自我解放”与“人性解放”。1945年8月,二战结束。此后的日本文学称现代文学(战后文学)。现代文学或者反思战争,或者反映战后历史巨变时期日本人的精神彷徨;或者着眼于追索民主主义的神髓和对深层主体人性底蕴的发掘;或者描写日本走出战争阴影步入高度经济增长后,人失去反抗的对象和理想目标之后滋生的心态茫然。

《日本文学研究》中,近现代文学研究的篇幅最多,涉及了这一阶段内一些具有代表性的重量级作家,如二叶亭四迷、森鸥外、夏目漱石、白桦派作家群、川端康成、井上靖以及其他众多战后少壮派新锐作家,笔锋从不同角度分别触及日本近现代文学的本质,相信读者定会展卷有益,获益匪浅。这部分尤其展示了作者的研究侧重和学术功底,于兹不再一一赘述。

仔细纵览本书,可以看出,蓝先生勤勤恳恳精读文本之后,历经旁征博引,独立思考,披沙拣金,在参考斯界学者研究成果的基础上,实事求是地提出了自己的见解,这种治学精神构成了此书的学术价值。我相信,《日本文学研究》不是“一声震得人方恐,回首相看已成灰”之类的快餐流行研究的量的堆积,而是能经得起时间考验的学术真品;它的问世,对我国高等院校从事外国文学研究和教学的教师,是一部难得的好书;专门从事日本文学研究的学者们,也会从本书中受到一定的启发。

《论语·雍也篇》云:“知之者不如好之者,好之者不如乐之者。”蓝先生对日本文学研究情有独钟,爱得始终如一,痴心不改,

以其为精神支柱。因此,热心为之,有“衣带渐宽终不悔,为伊消得人憔悴”般执著,长年如一日,默默投身于日本文学研究,用心专精,焚膏继晷,锲而不舍,笔耕不辍。这种勤勉的治学精神,令我由衷敬佩,这是我和远隔千山万水的蓝先生结为相识的缘由。

当年我在日本广岛攻读日本文学博士课程期间,蓝先生经常惠赐越洋锦笺,谈及自己日本文学研究的进展情况和自己的观点。那时,我就积极建议蓝先生将多年积攒的成果结集付梓,以飨读者。如今,蓝先生以淡泊名利的朴素平常心境,将多年辛勤耕耘收获的散金碎玉系统串联起来,哀然成集刊行,这实在是一件可喜可贺的事。

我与蓝先生相识十余稔,却因关山迢递,至今未得晤面,可谓“久远的神交”。承蒙信任,我有幸先拜读了书稿。我仅对书中某些“点”做了修改,对论文相重复部分做了适当删削,绝大部分都保留了书稿原貌。按理说,本应尽早完成书稿的推敲,但因冗务频扰,加上此间又赴日本从事学术交流,以致书稿审阅一再拖延,未能尽早竣事,甚觉于心不安。

今逢暑假,始得宽余,完成了书稿的审改之后数日,于举世瞩目的北京奥林匹克运动会隆重开幕、举世欢庆的吉利之日,草成此序。

2008年8月8日,作于沈阳“湖畔绰然书屋”

(作者系辽宁大学日本研究所所长、教授,日本文学博士)

MULU



日本文学研究园地的新气象(代序)	(1)
日本物语文学	(1)
《竹取物语》——日本物语文学的鼻祖	(16)
日本和歌物语的先驱——《伊势物语》	(27)
日本古代的警世小说——《落洼物语》	(38)
东方古典文学宝库中的一颗明珠——《源氏物语》	(45)
《源氏物语》中的压卷之作——《须磨》	(69)
日本民族的英雄叙事诗——战记物语	(81)
日本古典文学中的瑰宝——谣曲	(98)
日本中世的社会风俗画——狂言	(109)
日本元禄小说的顶峰——浮世草子	(119)
上田秋成和读本小说《雨月物语》	(135)
日本文学史上的一座里程碑——《浮云》	(145)

日本文学研究

日本近代浪漫主义文学的先驱——森鸥外	(158)
日本近代文学的奠基者——夏目漱石	(179)
论夏目漱石的小说《哥儿》	(197)
论德富芦花及其社会小说《黑潮》	(207)
“具备着全人格的大艺术家”——志贺直哉	(219)
论有岛武郎及其作品	(237)
芥川龙之介的短篇小说	(254)
川端康成及其创作	(265)
川端康成的“伊豆纪念”三部曲	(287)
井上靖及其小说创作	(297)
论大冈升平的《俘虏记》与《野火》	(314)
井伏鱒二和战后“战争文学”	(323)
田宫虎彦的反战小说	(336)
安部公房和他的小说	(347)
有吉佐和子与“社会问题小说”	(360)
日本新时代文学的旗手——大江健三郎	(375)
村上春树和青春小说《挪威的森林》	(391)
主要参考资料	(404)
后 记	(407)

日本物语文学

日本历史上的平安时代(794—1192年),是日本文学发达的时期。794年,第50代天皇桓武天皇将国都由长冈京^①迁至平安京(今京都市中心),史称“平安京迁都”。此年至1192年镰仓幕府成立为止的约400年,称“平安时代”、“平安朝时代”、“中古”。这一时代,日本的政权中心在平安京。

自以皇室为中心的上代(1世纪—794年)中期开始,“公地公民制”^②渐趋崩溃。9世纪以后,贵族们的庄园激增,以天皇为中心的律令制急速崩溃,迎来了贵族时代。特别是藤原氏族,以庄园经济为基础,排斥其他贵族氏族,推行外戚政策,扩大了自己的实力。9世纪中叶,藤原良房(804—872年)摄政,从此,为“摄关政治”^③开辟了道路。11世纪初叶,藤原氏族极尽荣华,文学世界也迎来

① 今长冈京市、京都府向日市、京都市伏见区和西京区一带。

② 一切土地和人民归国家(即君主)所有,否认私有制。日本古代在“大化改新”(645年)时宣布这项制度,成为其后律令国家的理念。

③ “摄关”即摄政、关白。摄政指天皇幼小时,代替天皇执掌政务的重臣。关白是天皇长大后,辅佐天皇执掌政务的重臣。858年,藤原良房开始摄政。自884年光孝天皇即位始,一切奏文先经太政大臣藤原基经(藤原良房长兄的三子,过继给良房,成其儿子)审阅,然后,天皇遵从关白的主张下诏。这种贵族专权的“摄关政治”的全盛期,出现在以天皇为核心的律令政治徒具形式的10世纪到11世纪中期。

了贵族文学鼎盛期。

平安时代,日本文学十分繁荣,而物语文学的创作活动尤其活跃,取得了重大成就。物语文学逐渐取代诗歌而占据文坛主导地位,成为日本文学史上的一个重大转折,对日本文学的发展产生了深远影响。

“物语”是日本的一种古典文学体裁。所谓“物语”,日文的意思“叙谈”、“讲述”、“述说”,汉语可译为“故事”、“杂谈”之类。它发轫于远古神话和民间传说,融入某些社会生活内容,采用民间口头说唱方式而发展起来的一种文学创作。这就是日本民族文学中最早的小说形式。

自7世纪始,日本与中国之间的文化交流十分频繁,特别是在唐朝贞观年间,日本总计派出“遣唐使”(出使唐朝者日本称为遣唐使)共18次(其中被中止的有3次)。这些“遣唐使”经常带领许多留学生或学问僧到唐朝,学习中国文化和佛教经典。因此,到了平安时代之初,日本出现了唐风文化和汉诗文的极盛时期。以“敕撰三集”(三部敕撰汉诗集)——《凌云集》(814年)、《文华秀丽集》(818年)、《经国集》(827年)为代表的汉文化得到了空前的繁荣,“汉诗文迎来了全盛期”^①。9世纪末的894年,在被任命为遣唐使的汉学家菅原道真(845—903年)的建议下,日本停止向中国派遣“遣唐使”和留学生,逐渐摆脱对中国文化的模仿,相对于“汉才”(谙熟中国文化与作汉诗的才能)，“和魂”(日本文化精神)开始复兴富于日本民族风格的“国风文化”。

按传说,804—806年留唐学习的学问僧、弘法大师空海(774—835年),仿汉人草书制定了日文字母“平假名”(“平”是简

① [日]稻贺敬二主编《简明日本文学史》,第一学习社2003年版,第22页。

单、平易的意思,亦称“女假名”);717年至735年留唐学习的吉备真备(695?—775年),取汉字的偏旁部首,发明了“片假名”(“片”意为“一部分”)。自此,日本才逐渐告别了以汉字为“借音”、“借意”文字的“万叶假名”(亦称“真假名”、“男假名”),有了自己的文字,从而结束了日本民族语言与文字的分离状态,把文字更直接地同日常语言统一起来,使它更易于表达思想和感情。遣唐使带回日本的妙趣横生的中国六朝隋唐传奇小说,强烈刺激了日本人对文学的关注;假名文字的发明与平假名的普及,大幅度提高了文字表达的自由化,为物语文学的产生提供了充分的条件,带来了日本文学的大发展。

物语文学产生于10世纪初,一开始就分为两类:一类是虚构物语,它是将民间流传的故事经过有意识的虚构,并加以润色、提炼、加工而成的故事,具有空想性和传奇色彩,故又叫传奇物语(如《竹取物语》、《落洼物语》等)。另一类是和歌物语,它是以和歌为主,将和歌与散文融为一体,互为补充,使之成为整部作品的有机组成部分(如《伊势物语》、《大和物语》等)。这两类物语都脱胎于神话故事和民间传说,是向独立的故事发展的一种文学形式,其不足之处是缺乏内在的统一性和艺术上的完美性。到了11世纪初,紫式部在《源氏物语》的创作中才第一次将虚构物语与和歌物语结合起来,并在创作方法上继承了物语的写实传统,摒弃了物语只重史实,缺少心理描写的手法,从而促进了物语文学的发展。在日本文学史上,“物语”主要指平安时代至室町时代(1392—1573年)这个阶段的传奇小说、和歌小说、恋爱小说、历史小说、战记小说等。

在传奇物语(虚构物语)中,《竹取物语》既是“物语之祖”,也是日本文学史上最早使用假名创作的第一部物语文学作品,又被誉为“假名文学之祖”。它第一次在文学作品中使语言与文字相统一,标志着用假名散文虚构的物语形式的诞生。现存的短篇物语《竹取物语》已非原始文本原貌,经后人做了许多改动加工。

《竹取物语》问世的确切年代尚无定说,现主要存在两种观点,其一认为在9世纪后期;其二认为在10世纪中期,作者不详^①。因小说的女主人公名叫“辉夜姬”,故又称“辉夜姬物语”。全书共9章,利用日本、中国和印度的素材,叙述一个名叫赞岐造麻吕的伐竹老翁,伐竹时发现竹筒里有一个3寸长的女婴,长得十分可爱,抚养3个月后,女婴变成一个异常漂亮的大姑娘。这时,有5个贵公子竞相前来求婚,都被辉夜姬设难题拒绝了,就连天皇的强娶也失败了。3年后,辉夜姬被迎上月宫,行前她将不死之药附书留赠天皇。天皇以为辉夜姬已不在人世,自己服用不死之药也毫无意义,于是便答和歌一首,遂命令将不死之药拿到离天最近的骏河国(今静冈县东部)的山顶上一并烧毁。从那以后,这座山就叫做“不死山”,即日本最高的山峰富士山(3776米)^②,焚烧不死之药与书信的烟,长年缭绕升腾。

《竹取物语》在客观上起到了对丑恶现实的一定的批判作用;同时也在某种程度上反映了当时人们对美好自由生活的向往与追求。全书以散文叙事为主,穿插了少量和歌,增强了抒情效果。

与《竹取物语》几乎同期问世的,还有和歌物语《伊势物语》,二者一起被认为是平安时代物语文学的滥觞。《伊势物语》是日本的第一部和歌物语。作者不详,全书由125话构成,除散文叙事部分外,并附有“三十六歌仙”之一的男主人公在原业平的206首和歌。作品的主要内容是叙述男主人公从束发加冠,外出游猎,邂逅两个高贵美丽的女人开始,以及他北出陆奥,南游筑紫的见闻,在宫廷和外地的种种恋爱经过,一直到这位风流贵人染病,临终前

① 关于作者考证,参见本书《〈竹取物语〉——日本物语文学的鼻祖》一文。

② “不死山”与“富士山”同音,在古代,这座山是活火山,历史上多次爆发,最后一次在宝永四年(1707年)。